

THE CATHEDRAL PARISH

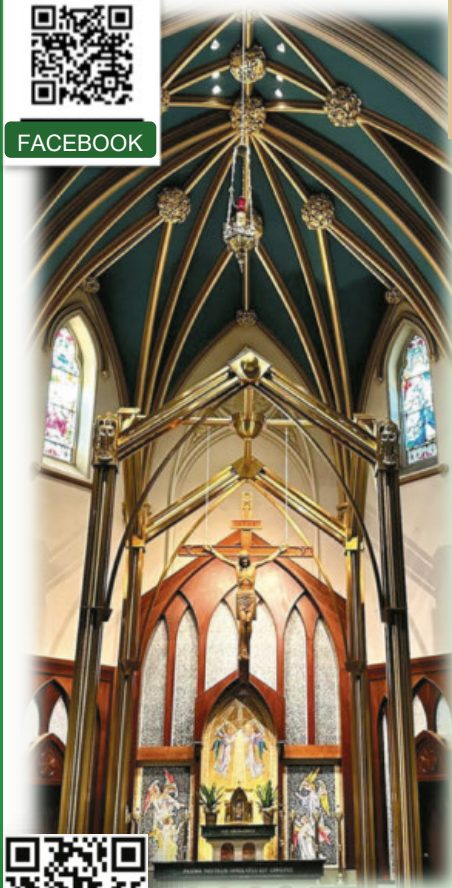


FACEBOOK

ST. AUGUSTINE CATHEDRAL AND ST. PATRICK CHURCH



WEBSITE



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Be sure of this: if the master of the house had known the hour when the thief was coming, he would not have let his house be broken into. You also must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come." - Lk 12:39-40

"Fijense en esto: Si un padre de familia supiera a qué hora va a venir el ladrón, estaría vigilando y no dejaría que se le metiera por un boquete en su casa. Pues también ustedes estén preparados, porque a la hora en que menos lo piensen vendrá el Hijo del hombre". - Lc 12, 39-40



St. Augustine Cathedral
399 Washington Ave
Bridgeport, CT 06604

St. Patrick Church
851 North Ave
Bridgeport, CT 06606



GIVING



YOUTUBE

Sunday, August 10, 2025 NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Parish Office - Oficina Parroquial

170 Thompson Street. Bridgeport, CT 06604

Phone (203) 368-6777 Fax (203) 368-6386

Hours: Monday —Thursday: 9:00 am to 4:00 pm
Monday —Thursday: Lunch 1:00– 2:00 pm
Friday: 9:00 am to 1:00 pm

office@thecathedralparish.org
www.thecathedralparish.org

Sacramental Preparation

Catechist/Clergy signature:

Student name:

Follow us: www.facebook.com/TheCathedralParishBpt/

WE ARE HERE TO SERVE

Page 2

**THE MOST REVEREND
FRANK JOSEPH CAGGIANO
BISHOP OF BRIDGEPORT**

CURRENT STAFF

Pastor/Rector:
Very Rev. Arthur Mollenhauer,
PhL, STB, JCL - Ext. 10
pastor@cparish.org

Parochial Vicar:
Rev. John Jairo Perez Ext.12
frperez@diobpt.org

Deacons:
Dn. Thomas Masaryk
Dn. Jorge Casiano

Director of Music:
Dr. William Atwood Ext. 22
William.Atwood@diobpt.org

Bookkeeper:
Leo Flor Rodriguez - Ext 20

Office Secretary:
Noemi Castro - Ext 16

Parish Trustees
Elba Garcia
Ryan Moutinho

Finance Council Chair
Elba Garcia

PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en: <https://www.thecathedralparish.org/registracion>

PARA LOS SACRAMENTOS

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial.
(203)368-6777 ext.16

BAUTISMO

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: www.thecathedralparish.org/baptism

BODAS

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: www.thecathedralparish.org/marriage

PARA LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org.

*Join Our
Parish*

Sacraments

*Pastoral
Care*

TO JOIN OUR PARISH

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office.

You can also find the parish registration form on our website at: www.thecathedralparish.org.

FOR SACRAMENTS

Please contact our parish office.
(203)368-6777 ext.16

BAPTISM

You can also find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/baptism

WEDDINGS

You can find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/marriage

FOR THE INFIRM

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org.

MASS SCHEDULE

SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL

Saturday/Sábado

4:00 pm St. Patrick (Vigil)

Sunday/Domingo

7:00 am St. Augustine

8:30 am St. Patrick

10:00 am St. Augustine

11:30 am St. Augustine (Español)

2:00pm St. Augustine (Vietnamese)

4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—
Igbo Community)

WEEKDAY MASS / MISA DIARIA

Monday to Friday/Lunes a Viernes

7:00 am St. Patrick

12:10 pm St. Augustine

Tuesday/Martes

7:00 pm St. Patrick (Español)

Friday/Viernes

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

ADORATION

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Monday to Friday / Lunes a Viernes

St. Augustine Cathedral

11:00 am- 12:00 pm



HOLY HOUR / HORA SANTA

Every First Friday of the Month
Primer Viernes del mes.

St. Augustine Cathedral

11:00 am—12:00 pm

FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday to Friday /Lunes a Viernes

11:15 am- 11:50 am - St. Augustine

Tuesday/Martes

6:15 pm- 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

Saturday/Sábado

2:30 pm - 3:15 pm - St. Patrick (Bilingual)



Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary- August 15.

15 de agosto — Solemnidad de Asunción de la Santísima Virgen María.

Dear Friends,

On this Nineteenth Sunday in Ordinary Time, the liturgy invites us to reflect on the nature of faith, vigilance, and the true treasures of our lives. They call us to a posture of **readiness**, not out of fear, but out of a **joyful anticipation of God's kingdom and His coming**.

The **first reading** from the Book of Wisdom reminds us of God's providential care for His people, particularly during the Exodus. It speaks of a night when God's plan was revealed, bringing joy and assurance to the Israelites, while bringing destruction to their enemies. This passage highlights how God's actions punish the wicked and glorify His chosen ones. The holy children of God offered sacrifices in secret, united in their adherence to divine law, sharing in both blessings and dangers, and praising their ancestors. This serves as a testament to the **faithfulness of God** and the **trust His people placed in His promises**.

The **theme of faith** is expanded in the second reading from the Letter to the Hebrews. Faith is defined as "**the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen**." It is by faith that our ancestors received approval from God. Abraham obeyed God's call to leave his homeland for an inheritance he did not yet know, setting out without knowing where he was going. In his old age, and with Sarah being barren, Abraham was to have a child on account of his confidence in a God who had made a promise. From this one elderly man, came descendants as numerous as the stars and the sand. Abraham's journey of faith teaches us that true faith involves **trust in God's promises**, even when the path is unclear, and a **steadfast hope in His ultimate plan**.

The **Psalm** assures us that the Lord's eye is on us who fear Him and hope in His steadfast love, to deliver us from death and sustain us in famine. Our soul waits for the Lord, for He is our help and shield, and our heart is glad in Him because we trust in His holy name. We pray, "**Let your steadfast love, O Lord, be upon us, even as we hope in you**."

Jesus tells His disciples in the **Gospel**, "**Do not be afraid, little flock, for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom**." This assurance is followed by a radical call to **detachment from worldly possessions**. We are invited to "**make purses for ourselves that do not wear out, an unfailing treasure in heaven, where no thief comes near and no moth destroys. For where your treasure is, there your heart will be also**." This teaching challenges us to **examine where our true affections lie**.

Are we accumulating earthly treasures that can be lost, or are we investing in **heavenly treasures that are eternal**? Are our lamps lit, and are we dressed for action? Are we living as faithful and prudent managers of the gifts God has given us? May we, like the **blessed servants**, **be found alert and at work when our Master comes**, so that we may share in the joy of His kingdom.

May God bless you always!



Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Rector of St. Augustine Cathedral
Pastor of The Cathedral Parish
Tel: 203 368 6777 x10
Email: pastor@cparish.org



Queridos amigos,

En este **Décimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario**, la liturgia nos invita a reflexionar sobre la naturaleza de la fe, la vigilancia y los verdaderos tesoros de nuestra vida. Nos llama a adoptar una actitud de **disponibilidad**, no por temor, sino por una **alegre esperanza en el Reino de Dios y en su venida**.

La **primera lectura**, del Libro de la Sabiduría, nos recuerda el cuidado providente de Dios por su pueblo, especialmente durante el Éxodo. Habla de una noche en la que el plan de Dios fue revelado, trayendo gozo y seguridad a los israelitas, mientras que a sus enemigos les sobrevino la destrucción. Este pasaje destaca cómo las acciones de Dios castigan a los malvados y glorifican a sus escogidos. Los hijos santos de Dios ofrecieron sacrificios en secreto, unidos en su fidelidad a la ley divina, compartiendo tanto las bendiciones como los peligros, y alabando a sus antepasados. Esto es un testimonio de la **fidelidad de Dios** y de la **confianza que su pueblo puso en sus promesas**.

El **tema de la fe** se amplía en la segunda lectura, tomada de la Carta a los Hebreos. La fe se define como **“la garantía de lo que se espera, la certeza de lo que no se ve”**. Por la fe, nuestros antepasados fueron aprobados por Dios. Abraham obedeció el llamado de Dios a dejar su tierra por una herencia que aún no conocía, partiendo sin saber a dónde iba. En su vejez, y con Sara estéril, Abraham recibió la promesa de un hijo, confiando en el Dios que le había hecho tal promesa. De este hombre anciano nació una descendencia tan numerosa como las estrellas del cielo y la arena del mar. El camino de fe de Abraham nos enseña que la verdadera fe implica **confiar en las promesas de Dios**, incluso cuando el camino no está claro, y mantener una **esperanza firme en su plan eterno**.

El **Salmo** nos asegura que los ojos del Señor están sobre quienes le temen y esperan en su amor, para librarlos de la muerte y sostenerlos en tiempos de hambre. Nuestra alma espera en el Señor, pues Él es nuestro auxilio y escudo; nuestro corazón se alegra en Él porque confiamos en su santo nombre. Oramos: **“Señor, que tu misericordia esté con nosotros, como lo esperamos de ti.”**

En el **Evangelio**, Jesús dice a sus discípulos: **“No temas, pequeño rebaño, porque su Padre ha querido darles el Reino.”** Esta seguridad va seguida de un llamado radical al **desapego de los bienes materiales**. Se nos invita a **“hacernos bolsas que no se desgasten, un tesoro inagotable en el cielo, donde no llega el ladrón ni destruye la polilla. Porque donde está su tesoro, allí estará también su corazón.”** Esta enseñanza nos reta a **examinar dónde están realmente nuestros afectos**.

¿Estamos acumulando tesoros terrenales que pueden perderse, o estamos invirtiendo en **tesoros celestiales que son eternos**? ¿Tenemos las lámparas encendidas? ¿Estamos vestidos y listos para la acción? ¿Vivimos como administradores fieles y prudentes de los dones que Dios nos ha dado? Que, como los siervos bienaventurados, **seamos hallados vigilantes y en acción cuando venga nuestro Señor**, para que podamos compartir la alegría de su Reino.

¡Que Dios los bendiga siempre!



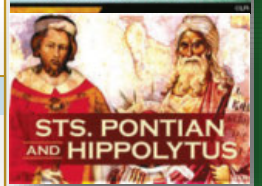
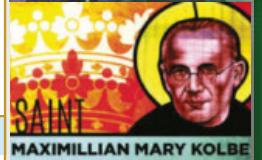
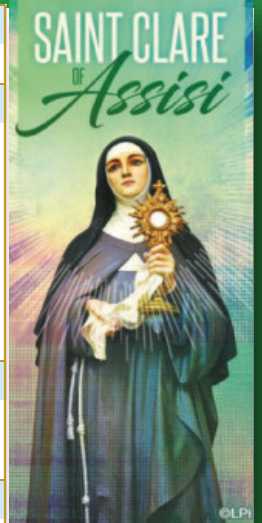
Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Rector de la Catedral de San Agustín
Pastor Parroquia Catedral
Tel: 203 368 6777 x10



Mass Intentions

Page 5

Saturday	Saint Teresa Benedicta of the Cross, Virgin and Martyr			Celebrant
9	St. Patrick	4:00 PM	† Antonio Cardoso & Sebastian Batista	Fr. J. Perez
Sunday	NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME			
10	St. Augustine	7:00 AM	Available	Fr. Doan
	St. Patrick	8:30 AM	† Joseph Oyebog	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM	L Leo Flor Rodriguez	Fr. J. Perez
	St. Augustine	11:30 AM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan
Monday	Saint Clare, Virgin			
11	St. Patrick	7:00 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Doan
Tuesday	WEEKDAY			
12	St. Patrick	7:00 AM	Available	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	St. Clare	Fr. Arthur
	St. Patrick	7:00 PM	Available	Fr. J. Perez
Wednesday	WEEKDAY			
13	St. Patrick	7:00 AM	† Joseph Oyebog	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. J. Perez
Thursday	Saint Maximilian Kolbe, Priest and Martyr			
14	St. Patrick	7:00 AM	Available	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
Friday	THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY			
15	St. Patrick	7:00 AM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	7:00 PM	Available	Fr. Doan
Saturday	WEEKDAY			
16	St. Patrick	4:00 PM	† Mr. Dolores Cirilo	Fr. Arthur
Sunday	TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME			
17	St. Augustine	7:00 AM	For All Parishioners	Fr. Doan
	St. Patrick	8:30 AM	† Katharine Bissenden	Fr. Arthur
	St. Augustine	10:00 AM	† Albert & Winifred Paoelin	Fr. J. Perez
	St. Augustine	11:30 AM	Deceased Members of the families: Agosto, Caez, Hernandez, Napoles, Ortega, O'Farrill, Pabon & Torres.	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan



15 de agosto

Con alegría invitamos a toda la comunidad a participar en la celebración de la Solemnidad de la Asunción de la Santísima Virgen María, cuando recordamos que María fue elevada al cielo en cuerpo y alma, anticipo de nuestra propia esperanza de resurrección.

Horarios de Misa – Jueves 15 de agosto:

Iglesia San Patricio:

- Misa a las 7:00 a.m. (Ingles)
- **Misa a las 7:00 a.m. (Español)**

Catedral de San Agustín:

- Misa a las 12:10 p.m.

Este día es de precepto, por lo que animamos a todos los fieles a participar de la Eucaristía con gratitud y fe.



August 15

With joy, we invite the entire community to take part in the celebration of the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, when we remember that Mary was taken up into heaven, body and soul—a sign of the resurrection we also hope for.

Mass Schedule – Thursday, August 15:

St. Patrick Church:

- **Mass at 7:00 a.m.**
- Mass at 7:00 p.m. (Spanish)

Cathedral of St. Augustine:

- **Mass at 12:10 p.m.**
- **Mass at 7:00 p.m. (Vietnamese)**

This is a Holy Day of Obligation, so we encourage all the faithful to attend Mass with gratitude and devotion.

PRAY FOR OUR SICK

Maria Antunes
Idalina DePina
Abimael Diaz Echevarria
Cuong Nguyen
Giglia Denisse Padilla
Francis Piccolello
Sugeire Taveras

If you or a family member is sick, hospitalized or in need of the prayer, please contact our parish office.
(203)368-6777 ext.16

office@thecathedralparish.org.

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está enfermo, hospitalizado o necesita la oración, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

(203)368-6777 ext.16

office@thecathedralparish.org.

GENERAL PRAYER REQUEST FOR:

Tejada Hernandez family
Soul of Anabel Moreno Rayo

PRAYER FOR OUR SICK

*"Heavenly Father,
We lift up to you all who are suffering from illness and pain.
Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their
hearts, strengthen their bodies, and restore them to health
according to your will. Surround them with your love and
peace, and grant wisdom to those who care for them.
In Jesus' name, Amen.*

ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

*"Padre Celestial,
Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad y
dolor. Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela sus
corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud
según tu voluntad. Rodéalos con tu amor y paz, y concede
sabiduría a aquellos que los cuidan.
En el nombre de Jesús, Amén.*

SOLEMNIDAD DE LA ASUNCIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA

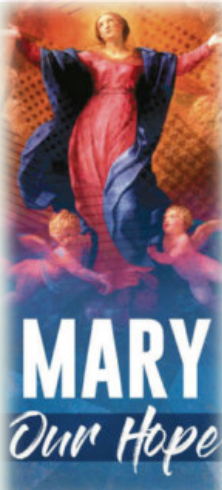
15 DE AGOSTO

La Asunción de María nos recuerda la esperanza que aguarda a todos los que viven con fe. Llevada al cielo en cuerpo y alma, María es signo de la promesa de Dios: la vida eterna y la resurrección.

Su vida de confianza y obediencia nos muestra el camino del discipulado. Al decir "sí" a Dios, María abrió su corazón por completo a Su voluntad, y ahora comparte plenamente la gloria de Cristo.

En medio de las luchas de la vida, la Asunción nos recuerda que el cielo es real y que fuimos creados para él. Que la fe de María nos inspire a vivir con esperanza, valentía y confianza alegre en el plan de Dios.

"Dichosa tú, que has creído..." – Lucas 1:45



Saint Augustine

Blessed Mother Candle burns:

*In gratitude for favors received through
the intercession of the Holy Virgin.*

Intention of: Michael Belvu

GIVING BACK TO GOD

Page 7



One In Christ - The 2025 Bishop's Appeal	
The Cathedral Parish	
2025 Bishop's Appeal as of 7/25/2025	
Bishop's Appeal Goal:	\$48,500
Total Pledged:	\$47,202 (97%)
Donors to Date:	151 Donors



Parish Collection:	7/20/2025	
Sunday Offertory	\$ 6,677.00	
	\$	
Online Giving	\$ 1,232.33	
TOTAL OFFERTORY	\$ 7,909.33	

For more accurate accounting, the offertory will be reported with a two weeks delay.

We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform. Your generous and consistent support helps keep our parish thriving. Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.

Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.

Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.

Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!

TEACHING & PREACHING THE GOSPEL

"The ways that the Lord has transformed my life through seminary are hard to describe in words because the movements of the Holy Spirit sometimes are so deep and impactful that there aren't words to accurately depict them. One way that I can describe is the way I live my life. Specifically grown in the areas of Charity and Love, my spiritual life has been transformed.

Brendan M. Gleeson

Discipleship Stage, St. Charles Borromeo Seminary

MAKE YOUR GIFT TODAY!

Your gift to the Bishop's Appeal supports the education and formation of young men like Brendan Gleeson in their preparation for the priesthood.



¡HAZ TU DONACIÓN HOY!

"Las maneras en que el Señor ha transformado mi vida a través del seminario son difíciles de describir con palabras, porque los movimientos del Espíritu Santo a veces son tan profundos e impactantes que no hay palabras en ningún idioma que los representen con precisión. Una forma en la que puedo expresarlo es en la manera en que vivo mi vida. En particular, he crecido en las áreas de la caridad y el amor. Mi vida espiritual también ha sido transformada."

– Brendan M. Gleeson, Etapa de Discipulado, Seminario San Carlos Borromeo

PILGRIM VIRGINS
Receive the Pilgrim
Virgin Shrine in your home!
Contact:

VIRGENES PEREGRINAS
Reciban la Virgen
Peregrina en su casa.
Llamen a:

Héctor Campos		Virgen Fátima	(512) 760-3540
Erendira Ochoa		Virgen Gracia	(203) 683-8168
Miriam Portillo		Virgen Del Niño	(203) 249-3033
Griselda Ortiz		Virgen Guadalupe	(914) 837-1321



Chúa Nhật 19 TN, C Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Bridgeport

Thông tin

Thánh Lễ: Chúa Nhật: 2:00 pm;
Thứ Sáu: 7:00 pm

PHỤNG VỤ

Giải tội: Thứ Hai 11:10-11:45 a.m
Thứ Sáu: 6:10-6:45 pm

Ý CẦU NGUYỆN

Tạ ơn; Bình an;
Cháu Giuse Phạm Phúc Thiện (mới qua đời)
Anh Gioan B. Đỗ Hùng (mới qua đời)

Maria Nguyễn Thị Th
Tiên nhân, thân nhân, và ân nhân
Các linh hồn khác.

Thông tin khác

Picnic Giáo Xứ 2025

Giúp mọi thành viên trong Giáo xứ có thể liên đới với nhau hơn như một gia đình của Thiên Chúa.
Nếu quý vị muốn ủng hộ một món, xin liên hệ BAT (203) 685-9509.
Địa điểm: St. John's Byzantine Catholic Church; Thời gian: Chúa Nhật, Aug. 17

Hội Ngộ Mùa Thu 2025

Các thư mời, Flyers và các vé đang được gửi tới quý ông bà anh chị em.
Xin chúng ta cùng cộng tác trong hoạt động quan trọng này. Xin cảm ơn ông bà anh chị em.

Lễ Đức Mẹ Lavang: Địa điểm: Đền Đức Mẹ Lavang; Thời gian: Sáng thứ Bảy, 16/07, lúc 9:00

Mừng Bồn Mạ

- *Ca đoàn Mừng Triệu*: Lễ Đức Mẹ Lên Trời (Aug 15) và Tĩnh tâm: Aug 9.
- *Hội Các Bà Mẹ*: St. Monica (Aug 24) và Tĩnh tâm: Aug 24

Hiểu Về Thánh Lễ: Bài đọc 1 / *The first reading*

Bài đọc 1 là bài đọc đầu tiên trích từ Kinh Thánh trong một nghi lễ phụng vụ như Thánh Lễ (a liturgical service during Mass). Thông thường, Bài đọc này được trích từ Cựu Ước hoặc Công Vụ Tông Đồ trong mùa Phục Sinh (*from the Old Testament or Acts of the Apostles during the Easter season*). Bài đọc 1 thường được liên kết về mặt chủ đề với bài đọc Phúc Âm trong ngày (*linked to the Gospel reading for the day*). Cụ thể:

Chức năng Phụng vụ (Liturgical Function):

Bài đọc 1 là một phần của Phụng vụ Lời Chúa (*part of the Liturgy of the Word*), phần chính đầu tiên của Thánh Lễ. Tiếp theo là Thánh Vịnh Đáp Ca (*a Responsorial Psalm*), và sau đó là Bài đọc 2 (a second reading), thường trích từ các thư trong Tân Ước (*typically from the New Testament*).

Lựa chọn Bài đọc:

Bài đọc 1 được chọn để cung cấp bối cảnh và nền tảng cho bài đọc Phúc Âm (*provides context and background for the Gospel reading*), đôi khi làm nổi bật cách Cựu Ước tiên báo (*highlighting how the Old Testament foreshadows*) hoặc liên hệ đến các sự kiện và giáo huấn trong Tân Ước (*relates to the events and teachings in the New Testament*).

Ý nghĩa Thần học (Theological Significance):

Theo Hội Thánh, Bài đọc 1, đặc biệt là khi trích từ Cựu Ước, giúp chúng ta hiểu toàn bộ câu chuyện về lịch sử cứu độ (*the full story of salvation history*) và tính liên tục giữa Cựu Ước và Tân Ước (*the continuity between the Old and New Testaments*).

Người đọc (Reader):

Bài đọc thứ nhất thường do một giáo dân / người đọc sách (a lay person / a lector) đảm nhận, trong khi bài đọc Phúc Âm (*the Gospel reading*) được dành riêng cho phó tế hoặc linh mục (*a deacon or priest*).

Đáp (Response):

Sau Bài đọc 1, người đọc sách đọc xướng: “Đó là Lời Chúa/ *The Word of the Lord*” và cộng đoàn đáp: “Tạ ơn Chúa/ *Thanks be to God*”

¡PICNIC PARROQUIAL 2025! — PARISH PICNIC 2025!— DÃ NGOẠI GIÁO XỨ 2025!

¡Toda la comunidad está invitada! — All are welcome! —

Tất cả mọi người đều được mời!



Domingo 17 de agosto de 2025 |
Sunday, August 17, 2025 |
Chủ Nhật, ngày 17 tháng 8 năm 2025



Campus de la Catedral de San Agustín |
St. Augustine Cathedral Campus |
Khuôn viên Nhà Thờ Chính Tòa St. Augustine



De 11:00 a.m. a 4:00 p.m. |
From 11:00 a.m. to 4:00 p.m. |
Từ 11 giờ sáng đến 4 giờ chiều



Ven a disfrutar de un día lleno de alegría, comida, música, juegos para niños y convivencia fraterna.

Join us for a joyful day of food, music, kids' games, and parish fellowship!

Hãy đến tham dự một ngày vui tươi với thức ăn, âm nhạc, trò chơi cho trẻ em và tình thân trong giáo xứ!

¡No olvides traer tu manta o silla plegable!

Don't forget to bring your blanket or lawn chair!

Đừng quên mang theo khăn trải hoặc ghế xếp!



Este evento es una hermosa oportunidad para fortalecer los lazos como comunidad de fe.

This is a wonderful opportunity to grow together as a family of faith.

Sự kiện này là cơ hội tuyệt vời để cùng nhau lớn lên trong đức tin như một gia đình.

¿Te gustaría ayudar como voluntario?

Would you like to help as a volunteer?

Bạn có muốn giúp đỡ như một thiện nguyện viên không?

Regístrate en la oficina /

Sign up at the office /

Xin ghi danh tại văn phòng:



203-368-6777 ext. 16

¡Te esperamos con los brazos abiertos!

We look forward to seeing you there!

Hân hoan chào đón bạn!





ENTRENAMIENTO DEL VIRTUS

ES REQUISITO DE LA DIOCESIS DE BRIDGEPORT QUE CUALQUIER MIEMBRO DE LA COMUNIDAD QUE DESEE HACER UN TRABAJO VOLUNTARIO, QUE PRIMERO ASISTA AL ENTRENAMIENTO DEL VIRTUS ANTES DE COMENZAR.

SI NECESITA ASISTIR O RENOVAR EL VIRTUS NUESTRO PROXIMO TALLER PRESENCIAL EN NUESTRA PARROQUIA SERA:

FECHA : **SABADO 9 DE AGOSTO DEL 2025**
 HORA : **9:30 A.M. A 12:30 P.M. (3 HORAS)**
 FAVOR LLEGAR A TIEMPO
 DONDE : **SALON PARROQUIAL DE SAN PATRICIO**
851 NORTH AVE. BRIDGEPORT CT. 06604

PARA REGISTRARSE: PUEDE LLAMAR A LA OFICINA PARROQUIAL **(203)368-6777 ext. 16**

TAMBIEN PUEDE IR A LA PAGINA WEB WWW.VirtusOnline.org Y SELECCIONAR LA DIOCESIS (Bridgeport, CT) LOS ENTRENAMIENTOS OFRECIDOS (9 de agosto) Y ESCOGER EL LUGAR A OFRECERSE: (Cathedral Parish)

Para los padres trabajadores que necesitan cuidado infantil o preescolar para sus hijos, las **Hijas de la Caridad de la Preciosa Sangre** en 1490 North Ave. Están aceptando inscripciones para niños de **3 a 5 años**. Si está buscando un lugar para su hijo, no dude en llamar, enviar un correo electrónico o visitar el sitio para obtener más información.

Cell # 203-690-8334, o 203-334-7000

Email: dcpbpreschool@gmail.com



Daughters Of Charity
 Of The Most Precious
 Blood
 1490 North Ave
 Bridgeport CT 6604
 (203) 334-7000



Daughters of Charity of the Most Precious Blood

For working parents in need of daycare or preschool for their child(ren), the **Daughters of Charity of the Most Precious Blood** at 1490 North Ave. are now accepting enrollments for children **aged 3-5.**

If you are seeking a placement for your child, please feel free to call, email, or visit the site for more information.

Cell # 203-690-8334, or 203-334-7000

Email: dcpbpreschool@gmail.com

OICA

Orden de Iniciación Cristiana para Adultos



Bautismo

Confirmacion



Classes begin
September

Clases empiezan
en septiembre

Eucaristia

To register call: 203-218-1748 Para inscribirse llama: 203-218-1748

Religious Education Registration / Inscripciones para la Educación Religiosa



Religious Education registration began on Monday, July 14 from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. at the parish office: 170 Thompson St. Please register early to ensure a spot for your child!

Las inscripciones para la Educación Religiosa comenzaron el lunes 14 de julio de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. en la oficina parroquial: 170 Thompson St. ¡Por favor inscribábase con anticipación para asegurar el lugar de su hijo(a)!

NUEVO AQUÍ?
Bienvenido a la
CATHEDRAL
Comunidad Parroquial!

¡ESTAMOS MUY CONTENTOS DE QUE PUEDAS VISITARNOS! LA PARROQUIA CATHEDRAL ES UNA COMUNIDAD QUE SE ESFUERZA POR ABRAZAR A TODOS

NOSOTROS OFRECEMOS:

- FORMACIÓN EN LA FE PARA JÓVENES Y ADULTOS
- PREPARACIÓN MATRIMONIAL
- ¡PREPARACIÓN SACRAMENTAL PARA PRIMERA COMUNIÓN, CONFIRMACIÓN Y BAUTISMO!
- CONFESIONES DIARIAS
- MISA DIARIA
- ADORACIÓN EUCARÍSTICA TODOS LOS DÍAS EN SEMANA
- EVENTOS Y CELEBRACIONES DE LA COMUNIDAD
- MUCHOS MINISTERIOS EN LOS QUE PARTICIPAR
- GRUPOS DE APOYO

¿Quieres saber más o registrarte para ser parte de nuestra

PÓNGASE EN CONTACTO CON LA SRA. NOEMI EN LA OFICINA PARROQUIAL A TRAVÉS DE LA INFORMACIÓN A CONTINUACIÓN

170 THOMPSON ST. | BRIDGEPORT, CT. 06604 | (203) 368-6777

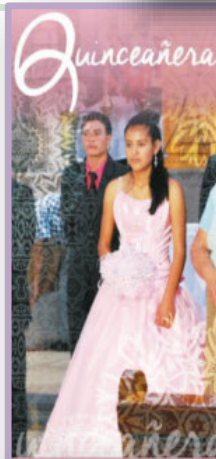
WWW.THECATHEDRALPARISH.ORG/

Celebración de Quinceañeras

Invitamos a todas las adolescentes de nuestra comunidad que cumplan 15 o 16 años durante este año a celebrar este momento especial con una Santa Misa y/o una bendición especial.

Esta es una hermosa tradición para agradecer a Dios por la vida y presentar a nuestras jóvenes al Señor en un acto de fe y gratitud.

Para más información y para programar una cita con el Pastor, por favor comuníquese con la oficina parroquial.



QUINCEAÑERA CELEBRATION

We invite all young ladies in our parish community who will turn 15 or 16 years old this year to celebrate this special milestone with a Holy Mass and/or a special blessing.

This is a beautiful tradition to give thanks to God for the gift of life and to present our young women to the Lord in an act of faith and gratitude.

For more information or to schedule an appointment with the Pastor, please contact the parish office.

ABRIOLA PARKVIEW
FUNERAL HOME
James Abriola - Director
203-373-1013
419 White Plains Road • Trumbull, CT
www.abriola.com

KOLBE CATHEDRAL HIGH SCHOOL
Empowering our learning community
with knowledge, skills & Catholic values.
100% College Bound
Affordable tuition
"Working hard and
being nice"
Fairfield University Community Partnership
203-335-2554
cougars@kolbecaths.org • www.kolbecaths.org

STEPPING BACK IN TIME

FAMOUS 50s DINER

FREE Coffee or Tea with your meal
Monday-Friday, 7am-11am - Dine In Only!
BREAKFAST ALL DAY
LUNCH & DINNER SPECIALS
MEXICAN FOOD
LATE NIGHT EATS • OPEN DAILY
472 HUNTINGTON TPKE • 203-572-0777
www.Famous50sDiner.com

**KNIGHTS
OF COLUMBUS
COUNCIL 16**
Meets at St. Margaret's Shrine
For information on becoming a Knight,
call: 203-345-3244

**WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!**

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit Ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OCTOBER EDITION

Scan to contact us!

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit Ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OCTOBER EDITION

Scan to contact us!

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.

CALL 800-477-4574

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** mo.

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW 800.808.9294 • md-medalert.com

Life Insurance
Mortgage Insurance
Health Insurance
Fixed Annuities
Retirement

Putting You and Your Family First
email: MLancia@FFLnortheast.com

Maurizio Lancia
Agent / Field Underwriter
tel: 203-452-7700
fax: 475-244-7010

PBS COM SOUND
INCORPORATED

Engineered
Sound for
Sacred Spaces

PETER SCANDONE
203-248-6813 | peter@pascomav.com
www.pascomav.com

FIREHOUSE 135
WORKSPACE FOR PROFESSIONALS
Business / Office Rental Space
Private offices + shared areas to host
clients and do your work.
firehouse135.com • (646) 295-8383

LESKO FUNERAL HOME
(203) 256-8988 • LeskoFuneralHome.com
LARSON FUNERAL HOME
(203) 335-2342 • LarsonFH.com
PARENTE FUNERAL HOME
(203) 579-1494 • ParenteFuneralHome.com
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

833-287-3502

Zayas Law Firm
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

RICHARD L. ZAYAS
Attorney At Law

Phone: 475-282-4300
E-mail: rlz@zayaslaw.com
305 Boston Ave • Stratford • CT
On the Stratford/Bridgeport Line

catholicmatch®
Connecticut

CatholicMatch.com/CT

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator

**COVERAGE FOR THE
THINGS YOU CARE FOR**

DAIANA JORDAO
Your Local Agent
3606 MAIN ST
BRIDGEPORT, CT 06606
203-616-4576
Hablamos Español / Falamos Português
Call me for a no-obligation quote!

FARMERS INSURANCE
CONTACT ME

Restrictions apply. Discounts may vary. Not available in all states. See your agent for details. Insurance is underwritten by Farmers Insurance Exchange and other affiliated insurance companies. Visits farmers.com for a complete listing of companies. Not all insurance agents are authorized to provide insurance in all states. Coverage is not available in all states.

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Angela Haschka

ahaschka@4LPi.com
(800) 477-4574 x6106

**FREE
AD DESIGN**
with purchase
of this space

**CALL
800-477-4574**

ABOGADO PHILIP "FELIPE" BERNES

**Accidentes de Auto
Accidentes de Trabajo
Inmigración**

Llama ahora para una
consulta **GRATIS**
203-324-2133
WhatsApp 203-564-0205 (texts & photos only)
Attorney Philip Bernes
440 Bedford St., Stamford CT

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**